



Basisnahe deutsch-iberoamerikanisches Gewerkschaftsnetzwerk

*Red sindical
alemana-iberoamericana
desde la base*

Info núm. 11 – 10.11.2005

Info Nr. 11 – 10.11.2005

Die Mitglieder des Gewerkschaftsnetzwerkes stellen sich vor

Daniel Miranda

Er ist 46 Jahre alt und am

10. Februar 1959 geboren. Er ist verheiratet und hat 4 Kinder.



Am 19. Oktober 1979 hat er bei der Fa. Transax angefangen, die heute Volkswagen ist. Das bedeutet, dass er seit 26 Jahren im gleichen Unternehmen arbeitet.

Am 8. Dezember 1989 hat er angefangen, seine gewerkschaftliche Tätigkeit zu entfalten. Er wurde sechsmal zum Gewerkschaftsvertreter und zum Mitglied des Betriebsrates gewählt und ist auch im Reklamationsausschuss des Betriebsrates tätig. Am 30. Juni 2000 wurde er zum Generalsekretär des Vorstands der S.M.A.T.A Córdoba gewählt. Er wurde in dieser Funktion für den Zeitraum vom 2004 bis 2008 bestätigt.

Informationen aus den Standorten

Deutschland

Gesamtbetriebsrat der Volkswagen AG: Neues Arbeitszeitmodell für die A 5- Fertigung am Standort Wolfsburg

"Nach langen zähen Verhandlungen haben wir ein neues, tragfähiges Arbeitszeitmodell mit entsprechender Kostenersparnis vereinbart, das die Beschäftigung für 5.300 Kolleginnen und Kollegen am Standort Wolfsburg durch die Zusage von zusätzlichen rund 100.000 Fahrzeugen für 2006 zur besseren Auslastung des Standortes absichert", erklärte Bernd Osterloh, Vorsitzender des Gesamtbetriebsrates der Volkswagen AG in Wolfsburg. Auslöser für die Veränderung des Arbeitszeitmodells waren die noch weiter verschärften Wettbewerbsbedingungen, unter anderem durch die immensen Rabattschlachten in der Automobilindustrie und die damit zusammenhängende Strategie des Vorstandes der "Kostenoptimierten Auslastung der Standorte", nach der die Fahrzeuge dort gebaut werden, wo am günstigsten produziert wird. "Um nachhaltig den Standort und die Beschäftigung in Gänze abzusichern, können wir uns den notwendigen Anstrengungen zur Kostenersparnis nicht verschließen, sondern wir müssen alle gemeinsam daran arbeiten, dass die Fahrzeug-Produktion im Stammwerk von Volkswagen in Hinblick auf eine stabile Zukunftsentwicklung durch die Zusage weiterer Fahrzeugmodelle für uns alle weiterhin möglich ist!"

Informaciones de los centros de trabajo

Alemania

El comité de empresa intercentros de Volkswagen AG: Nuevos modelos de tiempos de trabajo en el centro de trabajo de Wolfsburg

"Después de largas y duras negociaciones hemos acordado un nuevo modelo de tiempo de trabajo con el correspondiente ahorro de costes, que asegurará el empleo para 5.300 compañeras y compañeros en la planta de Wolfsburg, con la garantía de producción de 100.000 vehículos adicionales para 2006, y con ello, una mejor utilización de las capacidades de la planta", afirmó Bernd Osterloh, presidente del comité de empresa intercentros de Volkswagen S.A. en Wolfsburg. El desencadenante para la modificación del modelo de tiempo de trabajo fueron las duras condiciones de competitividad, debido a la encarnizada guerra de las rebajas en la industria automovilística y frente a ello, a la estrategia de la Dirección de "optimizar costes y utilizar las capacidades de los centros de trabajo", de tal manera que se fabriquen los vehículos allí donde se produzca más barato. "Para mantener el centro de trabajo y asegurar el empleo globalmente, no podemos cerrarnos frente a los esfuerzos necesarios para ahorrar costes, sino que tenemos que trabajar conjuntamente para que la producción de vehículos en la empresa central de Volkswagen, con vista a un desarrollo de futuro estable, sea posible para todos nosotros mediante garantías de otros modelos de vehículos!"

Los miembros de la red sindical se presentan

Daniel Miranda



Nació el 10 de febrero de 1959, tiene 46 años de edad, casado con 4 hijos.

Entró a trabajar el 19 de Octubre de 1979 en la empresa Transax hoy Volkswagen. Es decir, hace 26 años que trabaja en la misma empresa.

A partir del 8 de Diciembre de 1989 comenzó a desarrollar su actividad sindical. Ha sido reelegido como delegado y miembro de la Comisión Interna de Reclamación 6 veces. Desde el 30 de Junio del año 2000 viene desempeñando en la Comisión Ejecutiva Seccional Córdoba del S.M.A.T.A la función de secretario Gremial, habiendo sido reelegido para el mismo cargo desde el 2004 al 2008.



Hablamos con Bernd Wehlauer, vicepresidente del Comité de Empresa Intercentros de VW

"El IG Metall es como una Greenpeace para los trabajadores"

Tanto si es Friedrich Merz (CDU) o Rainer Brüderle (FDP) en Berlin, o Angelika Jahns y Torsten Werner (los dos del CDU) en Wolfsburg, o el profesor Dudenhöffer o el exjefe de VW Carl Hahn - se ha puesto de moda para muchos políticos, empresarios y científicos el aporrear a los sindicatos. Sobre esto una aportación de Bernd Wehlauer.



Heinz-Georg Wenzel, Vorsitzender der Arbeitszeitkommission: "Für uns als Arbeitszeitkommission hatte bei den Verhandlungen oberstes Gebot, die Belastungen für die Kolleginnen und Kollegen durch die Veränderung des Arbeitszeitmodells so gering wie möglich zu halten und dass sowohl die Jahresarbeitszeit als auch das Entgelt auf Jahresbasis erhalten bleibt." Das seien auch die zentralen Punkte, die sich aus den intensiven Diskussionen mit den Betroffenen herauskristallisiert hätten.

Außerdem sei Voraussetzung für die Veränderung des Arbeitszeitmodells, dass der daraus resultierende Personalüberhang sozialverträglich abgefедert bzw. über den Personaleinsatzbetrieb Beschäftigungsmöglichkeiten in anderen Bereichen geschaffen würden. Bernd Osterloh: "Wenn die neue Arbeitszeitorganisation in der ersten Januarwoche einsetzen soll, dann erwarten wir bis zum 3. November eine unterschriftenreife Klärung aller offenen Fragen. Erst dann wird im Betriebsrat darüber abgestimmt!"

Vorbehaltlich der Zustimmung durch den offiziellen Betriebsratsbeschluss und der sauberen Klärung einer Fülle von Einzelfragen für den direkten und indirekten Bereich in einer entsprechenden Betriebsvereinbarung wird ab 2. Januar 2006 beim A5 künftig folgendermaßen gearbeitet:

- Drei-Schicht-Betrieb mit unterschiedlichem Rhythmus von Montag bis Donnerstag mit je 7,2 Stunden-Arbeitszeit
- Grundmodell:
 - Wechselschicht mit wöchentlichem Wechsel Früh-/Spätschicht (Frühschicht 6.30 Uhr bis 14.02 Uhr, Spätschicht 14.30 Uhr bis 22.02 Uhr)
 - Freiwillige Dauernachtschicht von 22.30 Uhr bis 5.42 Uhr, Zyklus wird noch verhandelt (Alternativen: 4, 8, 12 Wochen)

Heinz-Georg Wenzel, presidente de la comisión de tiempos de trabajo: „Para nosotros en las negociaciones, la máxima prioridad era mantener las cargas para las compañeras y los compañeros al nivel más bajo posible y que se mantuvieran tanto la jornada anual de horas como la retribución según la base anual.“ Estos fueron los puntos centrales que había que concretar con los afectados en intensos debates.

Además era condición indispensable para la modificación del modelo de tiempo de trabajo que el exceso de personal que resultara fuese socialmente sostenible o que a través de la política de personal se creasen posibilidades de empleo en otros ámbitos. Bernd Osterloh: "Si la nueva organización de trabajo ha de ser aplicada a partir de la primera semana de enero, entonces esperamos hasta el 3 de noviembre una declaración apta para firmar que contempla todas las cuestiones pendientes. ¡A partir de ese momento es cuando decidirá el comité de empresa sobre ello!"

Siempre que se dé el consentimiento a través de la decisión oficial del comité de empresa y se aclaren toda una serie de cuestiones para el ámbito de mano de obra directa e indirecta mediante el acuerdo de empresa correspondiente, a partir del 2 de enero de 2006 para el A5 se trabajará de la siguiente manera:

- Trabajo a tres turnos con ritmos diferentes de lunes a jueves con 7,2 horas de tiempo de trabajo
- Modelo básico:
 - Turnos alternos con cambio semanal turno de mañana/turno de tarde (turno de mañana desde las 6:30 horas a las 14:02 horas, turno de tarde desde las 14:30 horas hasta las 22:02 horas)
 - Turno de noche permanente desde las 22:30 horas hasta las 5:42 horas. El ciclo se está negociando todavía (alternativas: 4, 8, 12 semanas)

El IG Metall es una organización de derechos humanos, confirmó Bernd Wehlauer convencido completamente y en su tono de voz se notaba que lo decía con orgullo. Al igual que Greenpeace protege el medio ambiente o Amnesty International a los presos políticos, de la misma manera protegen los sindicatos los derechos de los trabajadores. Y debido a que éstos se ven cada vez más amenazados por los empresarios y los políticos, es por lo que los sindicatos cada vez son más importantes, dijo el vicepresidente del comité de empresa intercentros de VW.

Wehlauer sigue con gran preocupación, los ataques antisindicales en los medios y la opinión política, en parte llenos de odio. "Esto es un intento primitivo de dividir a los trabajadores y los comités de empresa de los sindicatos", analizó de forma realista. De esta manera apuntan que los comités de empresa, son los buenos y leales representantes de los trabajadores; y los sindicatos por el contrario, los ideólogos con ganas de poder, que quieren imponer por encima de todo a los trabajadores sus deseos ajenos a la realidad.

La táctica es clara, según Wehlauer. Sin un sindicato fuerte que les apoye, y esto lo sabe por propia experiencia como miembro de comité de empresa desde hace muchos años, son muy limitadas las posibilidades de influencia de los representantes de los trabajadores en la empresa. "Nadie debe creer que nuestros buenos convenios colectivos en VW los habríamos conseguido solamente porque tenemos argumentos convincentes en las negociaciones", declaró.

- Vom Grundmodell aus betrieblichen Gründen abweichende Arbeitszeitmodelle für den indirekten Bereich werden noch verhandelt.
- Die Schichtentkopplung beträgt zweimal 28 Minuten und einmal 48 Minuten.
- Die 20minütige bezahlte Nachschichtpause zur Essenseinnahme bleibt erhalten, weil diese mit dem Betriebsrat von Anfang an als nicht verhandelbar erklärt wurde.

Das Arbeitszeitmodell gilt nicht für den A4.



Argentinien

Die Situation in Argentinien gemäß dem Bericht von Daniel Miranda:

Am vergangenen 23. Oktober fanden Wahlen statt, um einen Teil der Abgeordnete- und Senatorenkammer neu zu wählen. Bei der Wahl zur Senatorenkammer gewannen eindeutig die Kandidaten des Präsidenten Néstor Kirchner von der Partei „Front für den Sieg“. Sie erreichten praktisch eine absolute Mehrheit.

Die Wirtschaftssituation des Landes zeigt weiterhin einen hohen Armutanteil, der durch eine unwesentliche Inflation von unter 1% verursacht wird, die aber direkt die arme Gesellschaftsschicht trifft, da der Basiseinkaufskorb zur Lebenserhaltung bei \$789 liegt und der durchschnittliche Lohn eines Arbeiters \$730 beträgt.

Seit einer Woche sprechen die Unternehmer, die Gewerkschaftler und die Regierung über ein weitreichendes nationales Abkommen, das die Inflation senkt und eine Stabilisierung erreichen soll, die definitiv die unsichere juristische und wirtschaftliche Situation beendet. Ein Weiterdulden der jetzigen Situation würde die Investitionsprobleme auch nicht lösen.

- Partiendo del modelo básico, se están negociando todavía modelos de tiempo de trabajo diferenciados por motivos empresariales para el sector de la mano de obra indirecta.
- El intervalo entre turnos asciende dos veces a 28 minutos y una vez a 48 minutos.
- Se mantiene los 20 minutos de pausa pagada para comer del turno de la noche, porque desde el comienzo el comité de empresa declaró que no era negociable.

El modelo del tiempo de trabajo no rige para el A4.



Argentina

En Argentina según informa Daniel Miranda:

El pasado 23 de Octubre se llevó a cabo elecciones para renovar parte de la Cámara de Diputados y Senadores, en esta última ganaron ampliamente los candidatos del presidente Néstor Kirchner "Frente para la Victoria" FPV, obteniendo prácticamente una mayoría absoluta.

En la parte de la economía, en el país siguen con un alto nivel de pobreza, producto de una insignificante inflación no superior al 1%, pero que afecta directamente a la clase más pobre, ya que la canasta básica de indigencia es de \$789, y el salario medio de un trabajador es de \$730.

Desde hace una semana se está hablando de un amplio Acuerdo Nacional entre los empresarios, sindicalistas y gobierno para poder lograr bajar la inflación, y conseguir una estabilidad que permita despegar definitivamente de esta situación de inseguridad jurídica y económica, ya que de seguir así no se solucionarán los problemas de inversión.

No – la fuerza de la plantilla de VW está en la tasa de afiliación tan elevada.

Wehlauer: "Como comité de empresa podemos negociar con la dirección de forma competente, pero si no ejerciéramos presión en caso de necesidad, entonces no nos tomarían en serio."

Y Wehlauer mostró al mismo tiempo también la prueba contraria: "En los sectores y las empresas donde los sindicatos están mal representados, imponen los empresarios sin escrúpulos dumpings salariales y malas condiciones laborales" -.

Con las exigencias del CDU y el FDP de crear "alianzas empresariales" significaría que los trabajadores estarían entregados completamente al poder de los empresarios: "¿Qué oportunidad tiene un comité de empresa en una empresa pequeña, si el jefe le pone ante la alternativa de dinero o trabajo?"

Los trabajadores no son pedigüeños en nuestra sociedad, afirmó el sindicalista. "La democracia no puede ni debe acabar en la puerta de la fábrica." Los trabajadores tienen un derecho a participar en la configuración de sus condiciones laborales. Los empresarios no están exclusivamente para sacar ganancias. Han de tener de la misma forma responsabilidad para satisfacer a los clientes con sus productos, garantizar el empleo, así como obtener ingresos que aseguren la subsistencia de sus empleados y unos intereses aceptables para los accionistas.

Mexiko

Der Generalsekretär von SITIAVW José Luis Rodríguez fügt zu den Informationen aus dem letzten Newsletter über die Situation in Mexico und bei VW für die letzten zwei Monate des Jahres hinzu:

"Zu aller erst möchte ich kurz die unangenehmen Ereignisse des Monats Oktober darlegen, die durch zwei Hurrikans verursacht wurden: "STAN" und "WILMA", die fünf Bundesstatten erreichten (Puebla, Chiapas, Oaxaca, Veracruz, Quintana Roo). Sie verursachten in unserem Land große Schäden, sowohl materieller als auch menschlicher Natur. Sie hinterließen auch eine hohe Anzahl von Menschen, die alles verloren haben."

José Luis erzählt weiter: "Aus Initiative unserer Gewerkschaftsorganisation und zusammen mit der Leitung des VW-Werkes haben wir eine Woche der freiwilligen Spenden in Naturalien (Wasser, nicht verderbliche Lebensmittel, Kleidung, etc.), organisiert. Diese Kampagne war sehr erfolgreich und wird hoffentlich auf irgendeine Art und Weise unsere Mitbürger und Mitbürgerinnen in der schwierigen Situation unterstützen."

Im politischen Umfeld bezogen auf das Thema der Vorkandidaturen zur Präsidentschaft des Landes sind folgende Entscheidungen gefallen:

Institutionelle revolutionäre Partei:
Roberto Madrazo Pintado

Nationale Aktionspartei:
Felipe Calderón Hinojosa

Partei der demokratischen Revolution:
Andrés Manuel López Obrador

Grüne ökologische Partei:
Bernardo de la Garza Herrera

Partei der demokratischen Allianz:
Patricia Mercado"

México

El secretario general de SITIAVW José Luis Rodríguez, como continuación de lo que informamos en la Newsletter anterior, declaró que la situación en México y en la empresa VW para los dos últimos meses del año, se presenta de la forma siguiente:

"Primero quisiera comentar brevemente los desagradables sucesos que México vivió durante el mes de octubre a causa del impacto de dos huracanes: "STAN" y "WILMA" que alcanzaron cinco Estados (Puebla, Chiapas, Oaxaca, Veracruz, Quintana Roo) provocando en nuestro país fuertes daños tanto materiales como humanos, y dejando un número importante de damnificados que perdieron sus propiedades."

José Luis sigue diciendo: "A iniciativa de nuestra organización sindical y conjuntamente con la dirección de la empresa de VW hemos, realizado una semana de otorgamiento voluntario de productos en especie (agua, alimentos no perecederos, ropa, etc.), por parte de todos los colaboradores de Volkswagen de México, campaña que ha resultado exitosa y que de alguna manera apoyará la difícil situación que viven nuestros ciudadanos y ciudadanas".

En el ámbito de la política la definición de las precandidaturas a la Presidencia de la República se definieron de la manera siguiente:

Partido Revolucionario Institucional:
Roberto Madrazo Pintado

Partido Acción Nacional:
Felipe Calderón Hinojosa

Partido de la Revolución Democrática:
Andrés Manuel López Obrador

Partido Verde Ecologista:
Bernardo de la Garza Herrera

Partido Alianza Democrática:
Patricia Mercado

Wehlauer citó al canciller Schröder, que habló de la "participación de los trabajadores en los beneficios y las decisiones".

Nuestra verdadera participación en una empresa tiene que ser la garantía del empleo dijo el vicepresidente del comité de empresa de VW.

Wehlauer: "Una persona que diariamente tiene miedo por su puesto de trabajo y, con ello, por su subsistencia está sin dignidad. Es fácil de chantajear y está condenado a obedecer sin resistencia." Para que los trabajadores puedan mantener su dignidad, -volviendo Wehlauer al punto de partida de su reflexión- necesitan su organización de derechos humanos - un sindicato.

Para el vicepresidente del comité de empresa está claro que la base para una garantía del empleo es la rentabilidad de la empresa: "Una empresa del tamaño que sea que no pueda vender sus productos con suficientes beneficios, no puede sobrevivir." Por eso, el IG Metall y el comité de empresa habían estado dispuestos siempre a ayudar para que los procesos de trabajo sean productivos y de costes reducidos. "Sabemos que sin rentabilidad tampoco existe nada para repartir. Y sin beneficios no existen inversiones ni nuevos productos para los centros de trabajo, subrayó.

Bernd Wehlauer defiende que se lleve a cabo una discusión sobre ¿cuántos beneficios tiene que sacar un empresario? ¿5 por ciento? ¿10 por ciento? ¿O incluso 25 por ciento - como opina el jefe del Deutsche Bank?

"Die Umfragen favorisieren weiterhin den Kandidaten der dritten politischen Kraft Andrés Manuel López Obrador", comentiert José Luis.

José Luis berichtete, dass "bezüglich auf den arbeitsbezogenen Themen, die bis Ende des Jahres mit der Geschäftsleitung der VW Mexico gelöst werden müssen, können diese auf die folgenden vier Punkte zusammengefasst werden:

1.- In der 52. Kalenderwoche wird die industrielle Einheit in ihren drei Produktionslinien eine Betriebsruhe einlegen (Jetta A4, Bora A5 und NB), um die technologischen Umbauten für das neue Variant-Modell durchzuführen, das ab Ende 2006 gebaut werden soll. Die Betriebsruhe wird mit Urlaubsabbau und vorgezogenem Urlaub von 2006 abgedeckt.

2.- Verhandlung des Produktionskalenders 2006, der wichtige Produktionsstopps während des Jahres beinhalten wird, um die Anpassungen an das Variant-Modell abzuschließen. Wir kennen das gesamte Projekt des Betriebes, das mit dem Kalender vorgestellt wird, noch nicht.

3.- Die Geschäftsleitung des Betriebes besteht weiterhin auf die Verhandlung von Flexibilisierungsmaßnahmen, wie die Stundenkonten und die Streichung von Zuschlägen für Wochenendarbeit, um billigere Arbeitsmodelle zu schaffen.

4.- Wir warten auf die Vorstellung des PR-54 und wollen wissen, was der Konzern für den Betrieb Puebla plant."

Las encuestas siguen favoreciendo al candidato de la tercera fuerza política Andrés Manuel López Obrador", comenta José Luis.

José Luis continúa diciendo que "relacionado con los asuntos que tendremos que resolver hasta final del año en la relación laboral con la dirección de Volkswagen de México se puede resumir en los siguientes 4 puntos:

1.- En la semana número 52 del año la Unidad Industrial descansará en sus tres líneas de producción (Jetta A4, Bora A5 y NB) para iniciar con las modificaciones tecnológicas hacia el modelo Variant, que se producirá a finales del 2006, este acuerdo es mediante el uso de saldo de vacaciones y vacaciones adelantadas del 2006.

2.- Negociar el calendario de producción 2006 que contendrá paros importantes durante el año para terminar de adaptar la líneas de producción hacia el modelo Variant, aún no conocemos el proyecto completo que la empresa presentará de dicho calendario.

3.- La dirección de la empresa continúa insistiendo en la negociación de medidas de flexibilidad como uso de banco de horas, y desaparición de primas por trabajo en fin de semana para crear modelos de trabajo con menor costo laboral.

4.- Estamos a la espera de conocer la PR-54 y saber qué tiene planeado el consorcio para la planta de Puebla.

La plantilla de VW siempre estuvo dispuesta, a dar su aportación para la estabilidad del consorcio, recordó Wehlauer los miles de millones que han aportado ya los trabajadores por adelantado. Wehlauer: "Por eso, no quieren ser los únicos que han de tirar del carro en la crisis actual."

Fuente: WIR octubre 2005



Im Gespräch: Bernd Wehlauer, stellvertretender Vorsitzender des VW-Gesamtbetriebsrates

"Die IG Metall ist eine Art Greenpeace für Arbeitnehmer"

Ob Friedrich Merz (CDU) oder Rainer Brüderle (FDP) in Berlin, Berlin, ob Angelika Jahns und Torsten Werner (beide CDU) in Wolfsburg, ob Professor Dudenhöffer oder der frühere VW-Chef Carl Hahn - es ist bei vielen Politikern, Unternehmern und Wissenschaftlern Mode geworden, auf die Gewerkschaften einzudrücken. Dazu ein Beitrag von Bernd Wehlauer.

Die IG Metall ist eine Menschenrechtsorganisation, sagt Bernd Wehlauer voller Überzeugung und mit einer gehörigen Portion Stolz in der Stimme. Wie Greenpeace die Umwelt oder Amnesty International die politischen Gefangenen schützt, so schützen Gewerkschaften die Rechte der Arbeitnehmer. Und weil diese zunehmend von Arbeitgebern und Politikern bedroht seien, werden die Gewerkschaften immer wichtiger, so der stellvertretende Vorsitzende des VW-Gesamtbetriebsrates.



Brasilien

Brasilianische Außenpolitik im Jahr 2005: Welchen Preis zahlt die Regierung Lula für einen „Multilateralismus des Südens“?

- Einer der größten Erfolge brasilianischer Außenpolitik unter der Regierung Lula war die Gründung der G20 und deren Stabilisierung bis zum heutigen Tag. Im Vorfeld der WTO-Ministerkonferenz im Dezember 2005 in Hongkong zeichnet sich jedoch ein Interessensgegensatz innerhalb der G20 in der Frage einer Liberalisierung der Agrarmärkte ab.
- Das Bestreben der Regierung Lula, den eigenen Handlungsspielraum über Partnerschaften mit Ländern des Südens zu erweitern, hat nie bedeutet, dass sie das Bündnis zu den traditionellen Bündnispartnern USA und Europa in Frage stellt. Das Ziel, parallel zur Suche nach neuen Partnerschaften traditionelle Bündnisse zu pflegen, hat zur Folge, dass sich die brasilianische Außenpolitik in einem zunehmend komplexeren Geflecht aus Partnern, Verpflichtungen und strategischen Zielen befindet.
- Die brasilianische Außenpolitik beherrscht das Austarieren von zum Teil konfliktiven Interessen und Zielen erfolgreich und ist bereit, zur Sicherung von Bündnissen Abstriche bei der Durchsetzung nationaler Interessen zu machen. In welchem Maß sie diese Eigenschaften auch bei der WTO-Ministerkonferenz in Hongkong an den Tag legen wird, wird hohen Einfluss auf die Zukunft der G20 haben.

(Quelle: Friedrich-Ebert-Stiftung IEZ/Lateinamerika und Karibik

Brasil

La política exterior brasileña de 2005: ¿Qué precio paga el gobierno de Lula para un "multilateralismo del Sur"?

- Uno de los grandes éxitos de la política exterior brasileña bajo el gobierno de Lula fue la constitución de los G20 y su estabilización hasta el día de hoy. Al comienzo de la Conferencia de Ministros WTO (*Organización Mundial de Comercio*) en diciembre de 2005 en Hong Kong se destacó, sin embargo, un interés contrapuesto dentro de los G20 en la cuestión de una liberalización de los mercados agrarios.
- El esfuerzo del gobierno Lula de ampliar mediante cooperaciones con países del Sur el propio margen de acción, no ha significado nunca poner en cuestión la Alianza de los socios tradicionales de EE.UU. y Europa. El objetivo de mantener paralelamente la búsqueda de nuevas cooperaciones de alianzas tradicionales, tiene como consecuencia que la política exterior brasileña se encuentra en una red compleja creciente de socios, obligaciones y objetivos estratégicos.
- La política exterior brasileña domina el equilibrio que en parte es eficaz en objetivos e intereses conflictivos y está dispuesto a hacer recortes para la consecución de los intereses nacionales a favor de la garantía de pactos. En la medida que estas propiedades se hagan patente también en la Conferencia de Ministros de WTO, tendrá una gran influencia en el futuro de los G20.

(Fuente: Fundación Friedrich-Ebert IEZ/Latinoamérica y el Caribe)

Automobilhersteller / *Fabricantes de automóviles*

Werkshalle rund um die Welt

Naves industriales alrededor del mundo



Automobilproduktion deutscher Hersteller in Millionen

Producción de automóviles de fabricantes alemanes en millones



Quelle / Fuente: VDA

Kurze Notizen

Übrigens, weißt Du schon...
dass die Gehälter der Top-Manager im vergangenen Jahr um bis zu 89 Prozent gestiegen sind? Die Vorstände der Adidas-Salomon genehmigten sich Einkommenserhöhungen von 88,97 %, die Thyssen-Krupp-Manager von 60,17 % und die von Bayer um 47,17 %. Im Durchschnitt stiegen die Gehälter der Vorstandsmitglieder der größten deutschen Unternehmen um 8,0 Prozent. Im Vergleich: Der Bruttolohn der Arbeitnehmer ist 2004 um 2,4% angewachsen. Krösus der Bosse ist nach wie vor Deutsche Bank-Chef Josef Ackermann mit einem Jahreseinkommen von 6,2 Millionen Euro – plus millienschwerer Aktienoptionen.

Noticias breves

Por cierto, ¿sabes ya...
que los altos dirigentes de empresa aumentaron los sueldos el año pasado hasta un 89 por ciento? Las direcciones de Adidas-Salomon se autorizaron un aumento de los ingresos del 88,97%, los gerentes de Thyssen-Krupp un 60,17% y los de Bayer un 47,17%. Los sueldos de los miembros de la dirección de las grandes empresas alemanas aumentaron un promedio de un 8,0 por ciento. En comparación con los trabajadores cuyo salario bruto aumentó en 2004 un 2,4%. El Creso de los jefes sigue siendo el jefe del Deutsche Bank-Chef Josef Ackermann con unos ingresos anuales de 6,2 millones de Euros – además de los miles de millones de acciones.

Wehlauer verfolgt mit großer Sorge, die teilweise schon gehässigen antigewerkschaftlichen Attacken in den Medien und der politischen Öffentlichkeit. "Das ist der primitive Versuch, die Arbeitnehmer und Betriebsräte von den Gewerkschaften zu trennen", analysiert er nüchtern. Die Betriebsräte, so werde souffliert, seien die guten und ehrlichen Interessenvertreter; die Gewerkschaften dagegen machtgeile Ideologen, die den Arbeitnehmern ihren weltfremden Willen überstülpen wollen.

Die Taktik sei klar, so Wehlauer. Ohne starke Gewerkschaften im Rücken, das weiß er als langjähriger Betriebsrat aus eigener Erfahrung, sind die Einflussmöglichkeiten der betrieblichen Interessenvertreter äußerst eingeschränkt. "Es soll doch niemand glauben, dass wir unsere guten Tarifverträge bei VW nur deshalb bekommen haben, weil wir so überzeugende Argumente in den Verhandlungen hatten", sagt er. Nein - das Pfund der VW-Belegschaft sei der hohe Organisationsgrad. Wehlauer: "Wir können als Betriebsrat noch so kompetent mit dem Management verhandeln. Wenn die nicht wüssten, dass wir notfalls Druck erzeugen könnten, würden die uns locker aussitzen."

Und Wehlauer liefert gleich auch den Gegenbeweis: "In den Branchen und Betrieben, wo die Gewerkschaften nur schwach vertreten sind, setzen die Unternehmer noch hemmungsloser Lohndumping und miese Arbeitsbedingungen durch".

IG Metall-Vorsitzende: Lohnzurückhaltung bringt doch nichts

Mit Blick auf die im Frühjahr anstehende Tarifrunde bei den Metallern hat Gewerkschaftsvorsitzende Jürgen Peters vor Zurückhaltung bei den Forderungen gewarnt. Der versprochene Erfolg, nämlich die Sicherung der Arbeitsplätze, sei ausgeblieben.



Herr Peters, wie groß ist der Stein, der Ihnen angesichts des Ausgangs der Bundestagswahl vom Herzen gefallen ist?

JÜRGEN PETERS: Na ja, da die Meinungsforscher eine Mehrheit für Schwarz-Gelb vorhergesagt hatten, sind wir natürlich sehr froh, dass es nicht so gekommen ist. Wir Gewerkschafter haben uns ja sehr gegen eine solche Konstellation gestemmt, weil ihre politischen Vorstellungen gegen die Arbeitnehmer gerichtet waren. Deshalb sehen wir es auch als Erfolg für uns, dass es anders gekommen ist.

Die schwarz-roten Koalitionsverhandlungen haben zwar gerade erst begonnen. Sind aber mit den ersten inhaltlichen Festlegungen Ihre schlimmsten Befürchtungen vom Tisch?

PETERS: Ja, wenigstens zum großen Teil. Beide großen Volksparteien mussten einsehen, dass bestimmte Fragen in keinem Fall mehrheitsfähig sind.

Zum Beispiel?

PETERS: Da ist zunächst das Steuerkonzept von Frau Merkel oder Herrn Kirchhof. Gleches gilt für die Kopfpauschale im Gesundheitssystem. Und nicht zuletzt für den Versuch, die Tarifverträge zu unterlaufen. Wir betrachten die Erklärung, die Tarifautonomie wahren und die betrieblichen Bündnisse nur in deren Rahmen diskutieren zu wollen, als Schritt in die richtige Richtung. Dennoch stecken die Teufelchen bekanntlich im Detail.

El presidente del IG Metall: Con la moderación salarial no se consigue nada

Con vistas a la ronda de negociación colectiva a comienzos de año próximo con los metalúrgicos



Jürgen Peters, presidente del sindicato, advierte contra una moderación en las reivindicaciones. El éxito prometido, es decir, la prometida garantía de los puestos de trabajo brilla por su ausencia.

Sr. Peters, ¿cómo es de grande el peso que se le ha quitado de encima en vista al resultado de las elecciones al parlamento?

JÜRGEN PETERS: Bueno, dado que los encuestadores pronosticaban una mayoría para los conservadores y liberales, estamos naturalmente muy contentos que no haya sido así. Nosotros los sindicalistas estábamos contra una constelación de este tipo, porque sus posturas políticas iban dirigidas contra los trabajadores. Por eso, vemos como un éxito que haya resultado de otra manera.

Las negociaciones de coalición roja y negra han comenzado recientemente. ¿Han desaparecido de la mesa sus peores temores con la fijación de los primeros contenidos?

PETERS: Si, por lo menos en gran parte. Los dos grandes partidos populares han tenido que reconocer que para determinadas cuestiones no tienen posibilidades de conseguir la mayoría.

¿Por ejemplo?

PETERS: En primer lugar es el concepto fiscal de la Sra. Merkel o del Sr. Kirchhof. Lo mismo sucede con la cantidad global por persona en el sistema sanitario. Y también por el intento de violar los convenios colectivos. Consideraremos la declaración, de querer defender la autonomía de la negociación colectiva y discutir los pactos en las empresas dentro de ese marco, como un paso en la dirección correcta. No obstante, en el detalle se esconden los bien conocidos pequeños demonios.

Mit den von CDU und FDP geforderten "Betrieblichen Bündnissen" würden die Beschäftigten vollends der Macht der Unternehmer ausgesetzt: "Welche Chance hat denn ein Betriebsrat in einem kleinen Unternehmen, wenn der Chef die Alternative stellt: Geld oder Job?"

Arbeitnehmer sind aber keine Bittsteller in unserer Gesellschaft, so der Gewerkschafter. "Demokratie darf und kann nicht am Werkstor aufhören." Die Arbeitnehmer haben ein Recht, an der Gestaltung ihrer Arbeitsbedingungen beteiligt zu werden. Unternehmen seien schließlich nicht ausschließlich dazu da, Profit zu machen. Sie hätten in gleicher Weise Verantwortung für die Zufriedenheit der Kunden ihrer Produkte, die Sicherung der Jobs sowie ein existenzsicherndes Einkommen ihrer Mitarbeiter und eine akzeptable Rendite für die Aktionäre.

Wehlauer zitiert Kanzler Schröder, der von der "Teilhabe der Beschäftigten am Sagen und Haben" gesprochen habe. Unsere wichtigste Teilhabe an einem Unternehmen sei, so der VW-Betriebsrats-Vize, die Beschäftigungssicherung.

Wehlauer: "Ein Mensch, der täglich Angst um seinen Job und damit um seine Existenz hat, ist ohne Würde. Er ist erpressbar und zu kritischem Gehorsam verdammt."

Was erhoffen Sie sich denn?

PETERS: Die Wirtschaftsradikalen im konservativen Lager haben keine mehrheitsfähige Regierung zustande gebracht. Das neoliberalen Konzept, so hoffe ich, ist damit vom Tisch. Die Bedächtigeren sollten jetzt die Federführung übernehmen.

Das Arbeitsministerium ist mit SPD-Vizekanzler Franz Müntefering sehr prominent besetzt.

PETERS: Ja, und ich hoffe sehr, dass die SPD und ihr Chef die letzten Tage des Wahlkampfes zum Programm machen.

Was bedeutet . . . ?

PETERS: . . . dass es darum geht, Arbeitnehmerrechte zu schützen. Hier gab es Erklärungen, dass etwa die Besteuerung von Schichtzuschlägen nicht kommt, dass die Feiertagszuschläge unberührt bleiben. Es geht darum, die kleinen Vergünstigungen für die "kleinen Leute" eben nicht zu schleifen zu Gunsten von Steuererleichterungen für hohe Einkommen.

Damit sind wir bei der tarifpolitischen Konferenz hier in Mannheim. Mit Blick auf die Lohn- und Gehaltstarifverhandlungen im Frühjahr fordern Sie ein Ende der Zurückhaltung. In welchem Bereich liegen Ihre Vorstellungen?

PETERS: Sie werden von mir jetzt natürlich keine Zahl erfahren. Aber wir haben doch feststellen müssen, dass Lohnzurückhaltung nichts bringt. Der versprochene Erfolg ist ausgeblieben. Im Gegen teil, es wurden noch mehr Arbeitsplätze abgebaut.

¿Qué espera Ud. entonces de esto?

PETERS: Los radicales económicos en el grupo conservador no han conseguido un gobierno de mayoría. El concepto neoliberal, eso espero, no está en el tapete. Los prudentes deberían hacerse cargo de la responsabilidad.

El Ministerio de Trabajo está cubierto con un prominente Vicecanciller del SPD, Franz Müntefering.

PETERS: Sí, y espero muchísimo que el SPD y su jefe tome como programa los últimos días de la lucha electoral.

¿Qué significa...?

PETERS: ...se trata de proteger los derechos de los trabajadores. Aquí hubo declaraciones de que no se gravarían con impuestos los suplementos por turnos, que permanecerían intocables los suplementos por trabajo en días festivos. Se trata de que las pequeñas ventajas para la "gente de la calle" no recorten en favor de las personas que tienen mayores ingresos otorgándoles privilegios fiscales.

Con ello, entramos aquí en la conferencia de política reivindicativa en Mannheim. Con vista a las negociaciones sobre sueldos y salarios a principio del año que viene, Ud. reivindica el fin de la moderación. ¿En qué ámbito se mueven sus pretensiones?

PETERS: Por mi parte Ud. no averiguará ninguna cifra. Sin embargo, hemos tenido que comprobar, que con una moderación salarial no se consigue nada. El éxito prometido no se ha hecho realidad. Todo lo contrario, se han desmantelado muchos más puestos de trabajo.

Damit auch Arbeitnehmer ihre Würde behalten können - kommt Wehlauer wieder zum Ausgangspunkt einer Betrachtung zurück - brauchen sie ihre Menschenrechtsorganisation - eine Gewerkschaft.

Dem stellvertretenden Betriebsratsvorsitzenden ist klar, dass die Basis der Beschäftigungssicherung die Wirtschaftlichkeit des Unternehmens ist: "Ein Unternehmen, egal wie groß es ist, dass seine Produkte nicht mit einer ausreichenden Rendite verkaufen kann, wird nicht überleben können." Deshalb hätten IG Metall und Betriebsrat stets mitgeholfen, Arbeitsabläufe produktiver und kostensparender zu machen. "Wir wissen, ohne Wirtschaftlichkeit gibt es auch für uns nichts zu verteilen. Und ohne Gewinne gibt es keine Investitionen in Standorte und neue Produkte", sagt er.

Bernd Wehlauer befürwortet aber eine gesellschaftliche Diskussion zu der Frage: Wie viel Profit muss ein Unternehmer eigentlich machen? 5 Prozent? 10 Prozent? Oder gar 25 Prozent - wie der Deutsche Bank-Chef Ackermann meint? Die Belegschaft bei VW war immer bereit, ihren Beitrag zur Stabilität des Konzerns zu leisten, erinnert Wehlauer an die vielen Milliarden, die die Beschäftigten bereits an Vorleistungen gebracht haben. Wehlauer: "Deswegen wollen sie in der aktuellen Krise auch nicht die sein, die allein die Karre aus dem Dreck ziehen sollen."

Quelle: WIR Oktober 2005

Wie wollen Sie bei diesem Ziel verhindern, dass immer mehr Betriebe den Flächentarif unterschreiten?

PETERS: Diese Versuche auf der betrieblichen Ebene mögen in dem ein oder anderen Fall ihre Berechtigung haben. In Pforzheim (Vereinbarung mit Südwestmetall vom Februar 2004, d.Red.) haben wir ja dieses Tor aufgemacht. Aber es hat auch Begehrlichkeiten geweckt und Mitnahmeeffekte bei Arbeitgebern ausgelöst. Was wir brauchen ist ein gemeinsames Verständnis.

Das heißt?

PETERS: Zunächst einmal sind alle betrieblichen Maßnahmen auszuschöpfen. Dann muss eine Gegenleistung für eine abweichende Regelung verabredet werden - und zwar belastbar. Das Ziel aus unserer Sicht: Die Beschäftigung muss gesichert und der Standort garantiert sein. Zum Beispiel durch ein Investitionsprogramm.

Das fordern Sie auch auf staatlicher Ebene in Höhe von 20 Milliarden Euro. Käme da aber nicht nur ein Strohfeuer heraus?

PETERS: Nein, denn die oberste Aufgabe der Regierung muss heißen: Arbeit schaffen und Beschäftigung organisieren. Und da ist die öffentliche Investition ein Bauelement unter mehreren. Doch gerade hier sind seit Jahren Rückschritte zu verzeichnen. Wir sind das Schlusslicht in Europa. Wir liegen bei einer Investitionsquote von 1,4 Prozent des Bruttoinlandsprodukts. Europaweit sind es 2,5 Prozent. Hier muss geklotzt und nicht gekleckert werden.

Und woher soll das nötige Geld kommen?

PETERS: Wenn der Staat weiterhin auf Einnahmen verzichten will, dann soll er mit uns nicht diese Diskussion führen. Wir sehen sehr viele Einnahmequellen.

¿Cómo quiere Ud. impedir con ese objetivo que cada vez haya más empresas que queden por debajo del convenio colectivo territorial?

PETERS: Puede ser que estos intentos estén justificados a nivel de empresa en uno u otro caso. En Pforzheim (el acuerdo con la Patronal del Metal del Suroeste de febrero de 2004) hemos abierto esa puerta. Pero ha despertado avidez y producido que los empresarios abusen. Lo que necesitamos es una compresión conjunta.

¿Esto qué significa?

PETERS: En primer lugar hay que agotar todas las medidas empresariales. Después hay que acordar para las regulaciones que difieran del convenio una contraprestación - que sea estable. El objetivo desde nuestro punto de vista: El empleo tiene que asegurarse y garantizarse el centro de trabajo. Por ejemplo a través de un programa de inversión.

Eso lo reivindica Ud. también a escala pública en una cuantía de 20.000 millones de Euros. ¿Pero no resultará de eso sólo fuego de paja?

PETERS: No, porque la tarea principal del Gobierno tiene que ser: Crear trabajo y organizar empleo. Y para ello la inversión pública es uno de los componentes entre muchos otros. Precisamente aquí se registran retrocesos desde hace años. Estamos en la cola de Europa. Estamos con una tasa de inversión de 1,4 por ciento del producto interior bruto. En toda Europa la media es de 2,5 por ciento. Aquí no hay que andarse con pequeñeces.

¿Y de dónde tiene que venir el dinero necesario?

PETERS: Si el Estado quiere seguir renunciando a ingresos, entonces no tiene por qué llevar ese debate con nosotros. Nosotros vemos muchísimas fuentes de ingresos.

Glossar

Betriebsvereinbarungen in Deutschland

werden zwischen Arbeitgeber und Betriebsrat geschlossen. Sie konkretisieren vor allem die tariflichen Rahmenregelungen, zum Beispiel die Lage und Verteilung der Arbeitszeit, Fragen der Entlohnung sowie über die Form der Lohn- und Gehaltszahlung. In einer Betriebsvereinbarung dürfen nur Angelegenheiten geregelt werden, die üblicherweise tarifvertraglich nicht geregelt sind. (§77 Betriebsverfassungsgesetz)

Glosario

Acuerdos de empresa en Alemania

Son firmados entre el empresario y el comité de empresa. Concretan sobre todo las regulaciones generales de los convenios colectivos, por ejemplo, la situación y distribución del tiempo de trabajo, cuestiones acerca de la remuneración, así como sobre la forma de pago de sueldos y salarios. En el acuerdo de empresa sólo se pueden regular cuestiones que normalmente no vienen reguladas por los convenios colectivos (Ley de Constitución de Empresa, artículo 77).

Verantwortlich / *Responsable*: Wolfgang Schulz, Frank Patta, Michael Semenow
Redaktion - Koordination:
Redacción - Coordinación: Manuel Galinier

Nämlich?

PETERS: Es muss der Steuerflucht ein Ende gesetzt werden. Und wir sehen überhaupt nicht ein, warum man Veräußerungsgewinne freigestellt hat. Das gilt auch für den Verzicht auf die Vermögensteuer in einer Phase, in der die Vermögenden immer vermögender werden. Eine "Luxussteuer" sollte durchaus ins Auge gefasst werden. Es gibt viele Baustellen.

Wäre da ein Bündnis für Arbeit, das Sie als "Totgeburt" bezeichnet haben, nicht doch vernünftig?

PETERS: Nein. Es macht keinen Sinn, ein Modell wieder künstlich beatmen zu wollen, das sich totgelaufen hat. Warum sollte unter Federführung der Union gelingen, was unter sozialdemokratischer Leitung für gescheitert erklärt wurde? Gleichwohl werden wir die Gespräche mit der Regierung suchen. In welcher Konstellation auch immer. Und an konkreten Themen orientiert. Ein Bündnis als Ziel ist eine Illusion.

Quelle: Mannheimer Morgen vom 20.10.2005

Kurze Notizen

Die spanische Volkswagen-Tochter SEAT will angesichts gesunkener Produktionszahlen knapp 1350 Stellen streichen.

Einen entsprechenden Plan legte das Unternehmen am 4. November an seinem Stammsitz bei Barcelona vor. Die Gewerkschaften lehnten das Vorhaben ab und riefen die rund 16 000 Beschäftigten zu einem 24-stündigen Streik sowie zu einer Demonstration auf.

Aus Protest gegen die Sparpläne des Unternehmens hatten die Arbeitnehmer bereits Ende Oktober kurzzeitig die Arbeit niedergelegt. Um die Überkapazitäten abzubauen schlug Seat zudem vor, die Arbeitszeiten und die Löhne um zehn Prozent zu kürzen. Die Gewerkschaften sprachen sich stattdessen für eine Vorrhestandsregelung für Mitarbeiter im Alter über 58 Jahren aus. In Verhandlungen soll nun eine Eingang gefunden werden.

Quelle: DPA vom 4.11.2005

¿O sea?

PETERS: Se tiene que acabar con la evasión fiscal. Y no aceptamos por qué se han eximido las plusvalías. Esto también rige para la renuncia del impuesto sobre el patrimonio en una fase en el que los patrimonios cada vez son más beneficiosos. Habrá que proponer un "impuesto de lujo". Hay mucho por hacer.

¿En este caso, no sería lo más sensato un pacto por el empleo, que Ud. calificó de "proyecto fallido"?

PETERS: No. No tiene sentido que queramos volver a un modelo con la respiración artificial, para acabar en nada. ¿Por qué tendría que funcionar bajo la dirección del partido de la Unión, lo que se declaró como un fracaso bajo la dirección de un partido socialdemócrata? No obstante, conversaremos con el Gobierno. En la constelación que sea. Y nos orientaremos en temas concretos. Un pacto como objetivo es una ilusión.

Fuente: Mannheimer Morgen del 20.10.2005

Noticias breves

La empresa SEAT filial de VW quiere desmantelar 1350 puestos de trabajo a causa de la reducción de las cifras de producción

La empresa con su sede en Barcelona presentó el pasado 4 de noviembre el correspondiente plan. Los sindicatos rechazaron las intenciones del empresario y convocaron a los aproximadamente 16.000 trabajadores a una huelga de 24 horas y manifestaciones.

Contra los planes de ahorro del empresario, los trabajadores llevaron a cabo paros en señal de protesta a finales de octubre. SEAT propuso para reducir las sobrecapacidades recortar los salarios y los tiempos de trabajo en un diez por ciento. Los sindicatos en cambio propusieron una regulación de prejubilación a partir de los 58 años de edad. Ahora se trata de encontrar un acuerdo en las negociaciones.

Fuente: DPA del 4.11.2005